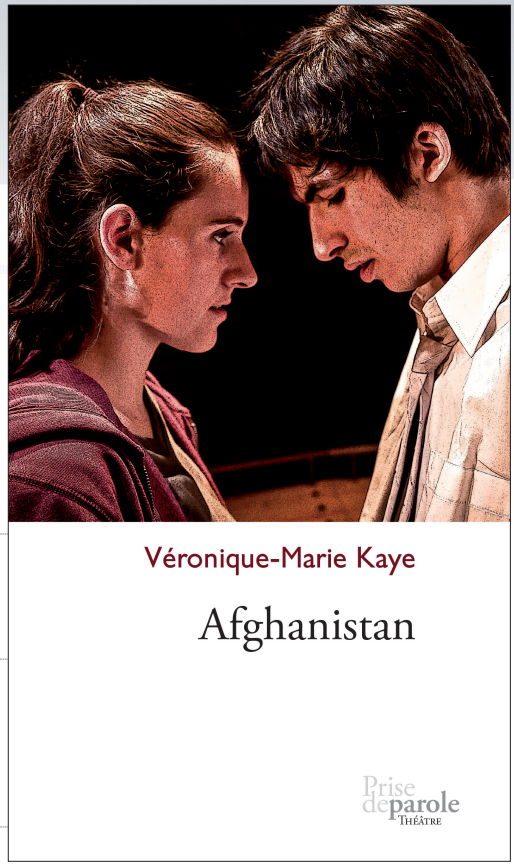
Fiche pédagogique

NIVEAU SECONDAIRE



Titre
Afghanistan

Autrice
Véronique-Marie Kaye

Éditeur
Éditions Prise de parole
Sudbury (Ontario)

Genre
Théâtre • 84 pages

Thématique principale et thématiques secondaires
Le passage à l'âge adulte

- L'immigration
- La guerre
- Les relations femmes-hommes dans les différentes cultures
- Les relations parents-enfants et la volonté de s'émanciper
- La sexualité chez les adolescents

Lecteur cible
Secondaire – à partir de 15 ans

REFC Regroupement des éditeurs franco-canadiens refc.ca

Prise de parole
prisedeparole.ca

Résumé

Dans une salle de quilles déserte, Jim attend Axelle, huit mois après la « nuit des étoiles » où ils se sont rencontrés. C'est le rendez-vous de la dernière chance : Jim, un jeune immigrant, s'est enrôlé dans les Forces armées canadiennes et s'apprête à quitter la ville. Axelle, enceinte de leur enfant, accepte enfin de le revoir, même si la colère et le ressentiment sont plus forts que l'affection qu'elle ressent. Et pour cause : cette grossesse l'empêche de poursuivre ses rêves, elle qui désire depuis toujours partir au loin, à la guerre. Pour Jim, l'armée est plutôt l'occasion de quitter le « Quilles Magic Bowling » de ses parents et de s'inventer une vie meilleure. Jim et Axelle auront une heure pour réconcilier leurs visions du monde, avant que la vie ne les sépare pour de bon.

Contexte(s) et lieu(x) de l'histoire

L'histoire se déroule au Canada, dans un milieu francophone qui n'est pas nommé, mais où l'on parle également anglais. Jim part rejoindre la base militaire de Saint-Jean-sur-Richelieu, au Québec, et sera par la suite envoyé au front. La pièce, créée en 2010, se déroule à notre époque et aborde l'engagement militaire du Canada en Afghanistan. L'armée canadienne a été présente sur le territoire afghan de 2001 à 2014, à la suite des attentats de New York.

Particularités du livre

Type de texte : pièce de théâtre

Structure et contenu : Pièce de théâtre d'une seule scène, sans subdivisions ; nombreuses didascalies fonctionnelles ; huis clos mettant en scène deux personnages ; dialogues et réparties dynamiques ; vocabulaire varié mais accessible ; plusieurs références à l'histoire militaire du Canada.

Biographie de l'autrice

PHOTO © JÉRÔME SCILLINO

Véronique-Marie Kaye est originaire de Toronto mais vit à Ottawa depuis son tout jeune âge. Romancière et dramaturge, elle a fait paraître trois romans, *Eulalie la cigogne* (Vents d'Ouest), *Marjorie Chalifoux* (Prise de parole, Prix littéraire Trillium) et *Andréanne Mars* (Prise de parole, finaliste au Prix Champlain), ainsi qu'une pièce de théâtre pour adolescents, *Afghanistan* (Prise de parole, finaliste au Prix littéraire Trillium). Elle a remporté deux fois le Prix O'Neill-Karch du concours ontarien d'écriture dramatique.

Après des études en théâtre et en chant classique, Véronique-Marie Kaye a travaillé pendant plusieurs années dans les médias. Elle a été annonceure de radio à Regina, Toronto, Ottawa et Gatineau, et se dédie tour à tour à la formation en relations avec les médias, à la rédaction et à la gestion de réseaux sociaux.

Activités pédagogiques

Prélecture

Titre de l'activité : Apprendre à lire les indices

Objectif(s) : Préparer les élèves à la lecture en identifiant les informations contenues dans le paratexte.

Mise en contexte : Avant même d'ouvrir le livre, l'élève peut deviner certains éléments de l'histoire grâce au titre, au nom de l'autrice, à l'image en première de couverture et au texte figurant en quatrième de couverture.

Matériel nécessaire : projecteur multimédia ou tableau blanc interactif, photocopies de la feuille reproductible

Durée approximative : de 35 à 40 minutes

Nombre : **a)** et **b)** groupe classe **c)** individuellement

Démarche : **a)** Projeter la première de couverture sur un écran. À partir du titre, du nom de l'autrice et de l'image en première de couverture, inviter les élèves à élaborer des hypothèses sur les thèmes abordés. **b)** Lire la quatrième de couverture et formuler de nouvelles hypothèses sur le développement de l'histoire et les dénouements possibles. **c)** Individuellement, faire remplir par les élèves le tableau de la page suivante ; il devra être conservé car il servira de référence tout au long de la lecture de la pièce.

Titre de l'activité : La croisée des chemins

Objectif(s) : Comprendre les causes et les conséquences des décisions prises par les adolescents. Analyser sa propre situation afin de planifier les actions à entreprendre pour réaliser ses rêves.

Mise en contexte : Les décisions d'Axelle et de Jim ne sont pas fortuites : le milieu dans lequel ils ont grandi, l'emploi qu'occupent leurs parents, leurs résultats scolaires, etc., jouent un grand rôle dans les carrières qu'ils ont choisies. Tout comme les personnages, les élèves du secondaire seront amenés à prendre de grandes décisions. Pour trouver leur propre voie, ils doivent comprendre le contexte dans lequel ils évoluent en tant qu'individus et identifier leurs alliés potentiels et les défis à surmonter.

Matériel nécessaire : crayons de couleur, papier

Durée approximative : de 35 à 40 minutes.

Nombre : individuellement

Démarche :

- Inviter les élèves à faire le schéma, sous forme de ligne du temps, de leurs plans d'avenir et à identifier ce qui risque de les influencer. Poser des questions pour alimenter la réflexion. *Par exemple* : Quelles études aimeriez-vous faire, ou quel emploi aimeriez-vous occuper ? Qu'en pensent vos amis, votre famille, vos professeurs ? Quelles sont les démarches que vous devez entreprendre afin d'atteindre les buts que vous vous êtes fixés ? Quels sont les défis ou les difficultés à surmonter dans le domaine que vous avez choisi ? Ce pourrait être la langue dans laquelle l'enseignement est dispensé, la distance géographique entre le lieu de résidence familial et l'institution d'enseignement, les coûts inhérents aux hautes études ou au démarrage d'une entreprise, etc.
- Souligner en vert les *adjuvants* (ce qui vous aidera), et en rouge, les *opposants* (ce qui posera un défi).

Afghanistan de Véronique-Marie Kaye

Feuille reproductible – activité « Apprendre à lire les indices »

Hypothèse : Je pense que…	À partir de quel indice as-tu élaboré cette hypothèse ? (Photo, mot, expression ou champ lexical, lien avec l'actualité)

Lecture

Titre de l'activité : Du texte à la scène

Objectif(s) : Identifier les éléments textuels propres au genre théâtral. Réfléchir sur les procédés qui permettent à l'autrice de communiquer son intention aux interprètes et au metteur en scène.

Mise en contexte : Une œuvre littéraire peut avoir plusieurs destinataires. Dans le cas de la pièce de théâtre, elle peut être lue par un lecteur, mais également par des gens qui seront amenés à la porter à la scène. Les codes textuels utilisés reflètent cette dualité.

Matériel nécessaire : tableau ou grand carton, marqueurs pour faire un mur de mots

Durée approximative : de 35 à 40 minutes

Nombre : **a)** individuellement **b)** petits groupes **c)** groupe classe

Démarche :
a) Demander aux élèves d'examiner l'organisation du texte, et de prendre note au fur et à mesure que la lecture progresse des éléments qui permettent d'identifier ce texte comme appartenant au genre théâtral. **b)** Inviter les élèves à mettre en commun leurs réponses. Animer la réflexion avec les questions suivantes : À quoi servent ces particularités ? Quelles informations transmettent-elles aux différents lecteurs de l'œuvre ? Quels liens existe-t-il entre le texte écrit et la représentation scénique ? **c)** Demander aux élèves d'inscrire tour à tour un mot ou un concept théâtral au tableau ou sur un grand carton pour créer un mur de mots. Compléter, au besoin, avec les termes suivants :

Acte	Côté cour, côté jardin	Dramaturge	Réplique
Aparté	Décor	Entracte	Scène
Balcon	Dialogue	Personnage	Soliloque
Catharsis	Didascalie	Quatrième mur	Tirade
Comédie	Distribution	Quiproquo	

Titre de l'activité : Un garçon, une fille, deux visions du monde

Objectif(s) : Extraire du texte les passages où les personnages expriment leur vision de ce qu'est un homme, de ce qu'est une femme. Synthétiser les opinions exprimées, et analyser en quoi elles renforcent les représentations traditionnelles des genres ou s'en éloignent.

Mise en contexte : Axelle et Jim ont des idées bien arrêtées sur le rôle et les devoirs des hommes et des femmes. Les opinions qu'ils expriment sont d'autant plus tranchées que le genre théâtral se passe de la médiation de la narration, ce qui laisse toute la place aux dialogues et à l'action.

Matériel nécessaire : aucun

Durée approximative : deux blocs de 35 à 40 minutes chacun

Nombre : individuellement

Démarche :

- Demander aux élèves d'identifier dans le texte les passages où les personnages expriment leur vision de ce que devrait être un homme ou une femme, puis de rassembler les extraits dans deux colonnes, une pour chaque personnage.
- Faire rédiger aux élèves une demi-page par personnage qui résume ses opinions et qui explique de quelle manière celles-ci divergent des représentations traditionnelles des genres ou convergent avec celles-ci.

Titre de l'activité : C'est mon choix !

Objectif(s) : Débattre des choix des personnages en prenant en considération leur vécu, leurs valeurs et leurs ambitions.

Mise en contexte : Axelle désire plus que tout s'enrôler dans l'armée car elle veut mener une vie différente de celle de sa mère, qui l'a élevée seule. Elle croit également que sa carrière militaire l'amènera à sauver des vies, et s'oppose donc à l'avortement, qui va contre ses valeurs. C'est pourquoi elle a décidé de faire adopter l'enfant qu'elle porte. De son côté, Jim voudrait élever l'enfant, mais il ne peut en prendre soin car il quitte la ville au lever du jour.

Matériel : aucun

Durée approximative : de 35 à 40 minutes

Nombre : groupe classe

Démarche :

Organiser un débat sur la grossesse chez les adolescents. Demander aux élèves de présenter leur point de vue sur les choix d'Axelle et de Jim concernant l'avenir de leur enfant à naître. Les élèves doivent défendre leurs opinions en s'appuyant sur les renseignements explicites et implicites que le texte fournit quant à la situation familiale, personnelle et professionnelle des personnages. *Par exemple* :

– *Je pense que le personnage a fait un bon choix / n'a pas fait un bon choix car…*

– *Considérant les valeurs du personnage exprimées à la page…, je pense que…*

L'activité peut se faire en complément du visionnement du film *Juno*, ou de la lecture de la trilogie *Marie-Lune* de Dominique Demers (ou d'un des tomes de celle-ci).

Sources :

Juno de Jason Reitman, 96 minutes, 2007.
Dominique Demers, *Un hiver de tourmente*, coll. Titan, Montréal, Québec Amérique, 1992.
Dominique Demers, *Les grands sapins ne meurent pas*, coll. Titan, Montréal, Québec Amérique, 1993.
Dominique Demers, *Ils dansent dans la tempête*, coll. Titan, Montréal, Québec Amérique, 1994.

Titre de l'activité : La suite de l'histoire

Objectif(s) : À partir des rêves des personnages, inventer une suite à l'histoire. Imaginer les retombées familiales, amoureuses et professionnelles de leurs choix.

Mise en contexte : La pièce *Afghanistan* se termine brusquement, après que les personnages eurent passé une heure à exprimer leurs rêves et leurs envies, et à se projeter dans l'avenir.

Matériel : aucun

Durée approximative : deux blocs de 35 à 40 minutes chacun

Nombre : a) individuellement **b)** petits groupes

Démarche :

- Deux ans ont passé depuis la dernière rencontre d'Axelle et de Jim. En prenant en considération les rêves des personnages et la façon dont ils imaginaient leur avenir dans la pièce, faire écrire aux élèves une scène où les jeunes adultes se retrouvent. Que leur est-il arrivé ? De quoi sont-ils fiers, que regrettent-ils ? S'ils le préfèrent, ils peuvent également adopter le point de vue de l'enfant, devenu adolescent, qui retrouve l'un ou l'autre de ses parents biologiques. Que ressent-il, qu'a-t-il à dire à ce parent ?
- Demander aux élèves de lire les scènes en petits groupes et de discuter des choix narratifs de chaque personnage.

Réaction à la lecture

Titre de l'activité : Dans la peau de…

Objectif(s) : Identifier les émotions des personnages à l'aide d'indices textuels, notamment les didascalies. Exprimer ses émotions en utilisant les codes propres au théâtre.

Mise en contexte : Au théâtre, les gestes des comédiens transmettent beaucoup d'informations. Les lecteurs peuvent déduire ces informations des didascalies, et en extrapoler leurs propres interprétations.

Matériel : aucun

Durée approximative : deux blocs de 35 à 40 minutes chacun

Nombre : a) petit groupe **b)** individuellement

Démarche :

- Deux par deux, faire interpréter aux élèves, devant un petit groupe, un extrait de texte parmi ceux présentés plus bas. Puis, inviter le groupe à discuter de la justesse de l'interprétation. Pour ce faire, demander de fonder tout commentaire sur les didascalies présentes dans le texte. Demander aux élèves d'analyser les raisons qui, selon eux, poussent les personnages à réagir comme ils le font ; puis de comparer les réactions des personnages à celles que les élèves eux-mêmes auraient eues dans une situation semblable.
- Demander aux élèves de récrire un des extraits comme si, en tant qu'amis d'un des personnages, ils l'aidaient à résoudre ses différends. Imaginer la réaction des personnages face à cette troisième opinion.

Extrait 1
de la page 11 : Axelle
À Saint-Jean-sur-Richelieu, quand tu vas faire ton entraînement de base…
à la page 14 : Axelle
De rien.

Extrait 2
de la page 19 : Jim
Oui, tu as raison.
à la page 23 : Axelle
Puis maintenant, tu vas être cuisinier. Bravo.

Extrait 3
de la page 44 : Axelle
Jim, c'est même pas ton vrai nom.
à la page 47 : Jim
Toi, tu trouves que le monde entier est quétaine.

Extrait 4
de la page 66 : Axelle
C'est ça ta recette du bonheur ?
à la page 69 : Jim, rêveur
Peut-être…

Titre de l'activité : Les parcours inattendus

Objectif(s) : Réaliser une entrevue ; mettre en perspective les réponses obtenues avec le contexte socio-historique dans lequel évoluent les participants.

Mise en contexte : Jim s'enrôle dans l'armée car il aimerait pratiquer un emploi plus valorisant que celui qu'il occupe au salon de quilles de ses parents ; l'armée est pour lui une façon d'avoir accès à une éducation supérieure gratuite.

Matériel nécessaire : aucun

Durée approximative : deux blocs de 35 à 40 minutes chacun

Nombre : **a)** groupe classe **b)** individuellement **c)** groupe classe

Démarche :

- En classe, demander aux élèves de suggérer des questions d'entrevue portant sur le choix de carrière.
- Faire réaliser une entrevue avec un parent d'élève ou un autre adulte afin de connaître les décisions qu'elle ou il a dû prendre à la fin du secondaire, et les raisons, contraintes et opportunités qui l'ont motivé à suivre une voie plutôt qu'une autre.
- Mettre en commun les réponses obtenues par les élèves, et interpréter les résultats en tenant compte des différences entre les générations et les parcours de chacun.

Titre de l'activité : Mes groupes d'appartenance

Objectif(s) : Apprendre à utiliser un diagramme de Venn ; exprimer à l'aide d'un graphique des catégories qui unissent ou excluent les personnages.

Mise en contexte : Les personnages d'*Afghanistan* sont caractérisés par les groupes auxquels ils appartiennent : homme ou femme, immigrant ou Canadien de souche, francophone, anglophone ou allophone, etc.

Matériel nécessaire : photocopie de la feuille reproductible

Durée approximative : de 35 à 40 minutes

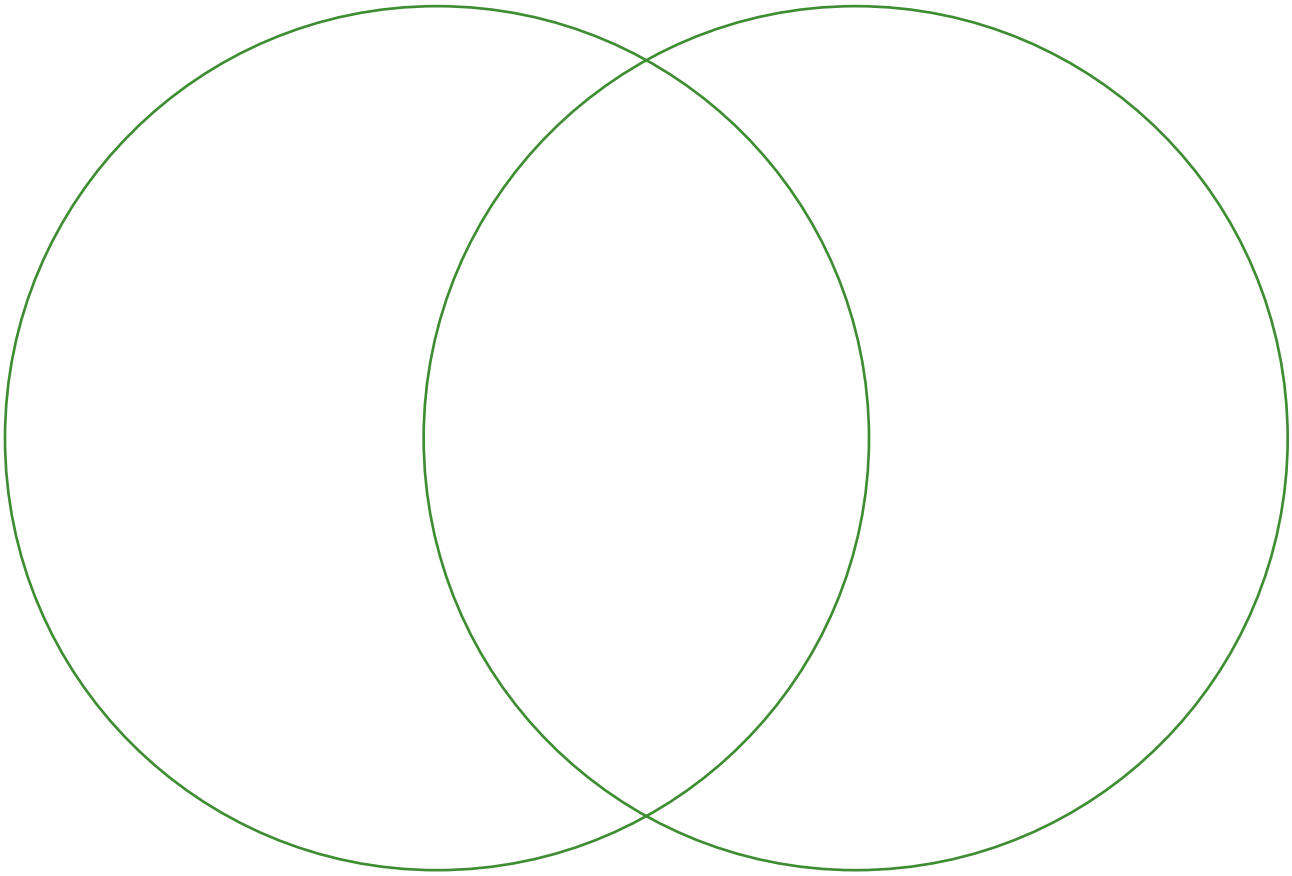
Nombre : individuellement

Démarche :

- Demander aux élèves de remplir le diagramme de Venn en page suivante : y inscrire les groupes sociaux auxquels appartiennent Axelle et Jim. De quels groupes font-ils tous les deux partie ? En quoi leurs réalités sont-elles différentes ?
- Inviter les élèves à utiliser la deuxième moitié de la feuille pour tracer un nouveau diagramme, cette fois en s'incluant dans celui-ci à l'aide d'un troisième cercle. Quelles appartenances ont-ils en commun avec les personnages ?

Afghanistan de Véronique-Marie Kaye

Feuille reproductible – activité « Mes groupes d'appartenance »



Notes

Voici la liste des fiches pédagogiques disponibles :

1. *Afghanistan*, Véronique-Marie Kaye, Éditions Prise de parole
2. *Le lac aux deux falaises*, Gabriel Robichaud, Éditions Prise de parole
3. *Amphibien*, Carla Gunn, Éditions Prise de parole
4. *Maïta*, Esther Beauchemin, Éditions Prise de parole
5. *La machine à beauté*, Robert Bellefeuille, Éditions Prise de parole
6. *L'enfant-feu*, Michèle Vinet, Éditions Prise de parole
7. *À tire d'ailes*, Sonia Lamontagne, Éditions Prise de parole
8. *Un pépin de pomme sur un poêle à bois*, Patrice Desbiens, Éditions Prise de parole
9. *Cadavres à la sauce chinoise*, Claude Forand, Éditions David
10. *Nanuktalva*, Gilles Dubois, Éditions David
11. *iPod et minijupe au 18e siècle*, Louise Royer, Éditions David
12. *Culotte et redingote au 21e siècle*, Louise Royer, Éditions David
13. *178 secondes*, Katia Canciani, Éditions David
14. *Un moine trop bavard*, Claude Forand, Éditions David
15. *La première guerre de Toronto*, Daniel Marchildon, Éditions David
16. *7 générations*, David Alexander Robertson & Scott B. Henderson, Éditions des Plaines
17. *Noé et Grand-Ours : Une aventure au Yukon*, Danielle S. Marcotte & Francesca Da Sacco, Éditions des Plaines
18. *Madame Adina*, Alain Cavenne, Éditions L'Interligne
19. *À l'aube du destin de Florence*, Karine Perron, Éditions L'Interligne
20. *Le petit Abram*, Philippe Simard, Éditions L'Interligne
21. *On n'sait jamais à quoi s'attendre*, Hélène Koscielniak, Éditions L'Interligne

Pour toutes informations, contactez Hugo Thivierge, agent de développement du REFC
pedago@refc.ca • 613-562-4507 poste 277

Ce projet a pu être réalisé grâce au soutien du Fonds des livres canadiens pour les écoles en Ontario d'Ontario Créatif.

Conception : Chloé Leduc-Bélanger • Consultation pédagogique : Pierre-Luc Bélanger EAO • Révision linguistique : Eva Lavergne • Graphisme : Olivier Lasser
Pour renseignement : **Éditions Prise de parole** | info@prisedeparole.ca | 705-675-6491 • **REFC** | pedago@refc.ca | 613-562-4507 poste 277